

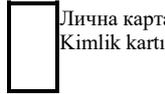
Част Б Потвърждение от официален орган

Bölüm B. Resmi yetkili kurumun teyidi

Декларирам, че пенсионерът се яви лично и представи следния документ:
Emeklinin şahsen geldiğini ve aşağıdaki belgeleri ibraz ettiğini beyan ederim:



Пенсионерът е гражданин на
Emeklinin vatandaş olduğu ülke



Заверка: Официален орган

Tasdik: Resmi kurum

изписват се наименование и адрес
Kurumun adı ve adresi yazılır

Имена и подпис на длъжностното лице:
Yetkili personelin adı, soyadı ve imzası:



Дата
Tarih

ИЗИСКВАНИЯ:

Като получател на пенсия от Република България, Вие сте длъжен да представяте на НОИ - декларация за живот, заверена от официален орган – два пъти годишно, през месеците януари и юли всяка календарна година. За официални органи се считат: посланиците и консулите на Република България в Република Турция, Институтът за социално осигуряване или други длъжностни лица определени от националното законодателство – община, кметство, областна управа, нотариус. Пенсионерите, получаващи наследствена пенсия или добавка от починал съпруг, следва незабавно да уведомяват Националния осигурителен институт, в случай на сключване на нов граждански брак.

Лицата, получаващи социална пенсия за инвалидност се задължават да изпращат с декларацията за живот и удостоверение от SGK за обстоятелството, дали получават пенсия, отпусната от турския осигурителен институт. В случай, че не е представен такъв документ, пенсията на лицето се спира.

TALİMAT:

Bulgaristan Cumhuriyeti'nden emeklilik maaşı alan emekli olarak Ocak ve Temmuz ayları olmak üzere yılda iki defa, resmi kurum tarafından tasdikli Yaşam Beyannamesini Ulusal Sigorta Enstitüsü'ne (NOİ'ye) ibraz etmek zorundasınız. Türkiye'deki Bulgaristan'ın Büyükelçisi, Bulgaristan konsolosları, Sosyal Sigortalar Kurumu veya yerel mevzuat tarafından tarif edilen belediyeler, muhtarlıklar, valilikler, noterler resmi yetkili kurum olarak kabul edilmektedir. Miras emeklilik maaşı veya vefat eden eş ilavesi alan emekliler yeniden evlendikleri halde gecikmeksizin Ulusal Sigorta Enstitüsü'ne bilgi vermek zorundadırlar.

Malullük sosyal emeklilik maaşı alan kişiler gönderdikleri Yaşam Beyannamesi ile birlikte SGK tarafından verilen Türk sigorta kurumu tarafından emeklilik aylığı alıp almadıklarına dair bir tasdikname ibraz etmek zorundadırlar. Söz konusu tasdikname ibraz edilmediği halde kişilerin emeklilik maaşı kesilecektir.